



Bundesverwaltungsamt
- Zentralstelle für das
Auslandsschulwesen -



Leitfaden für die schriftliche Kommunikation im DSD I

Arbeitsversion

Aufgabe

Aufgabe „Haustiere“

1) Gib alle vier Aussagen aus dem Internetforum mit eigenen Worten wieder.

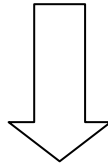
Wiedergabe

2) Hast du selber ein Haustier oder möchtest du eins haben? Berichte **ausführlich**.

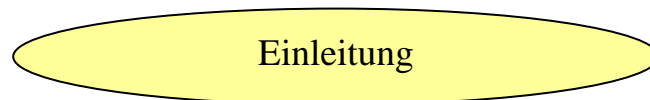
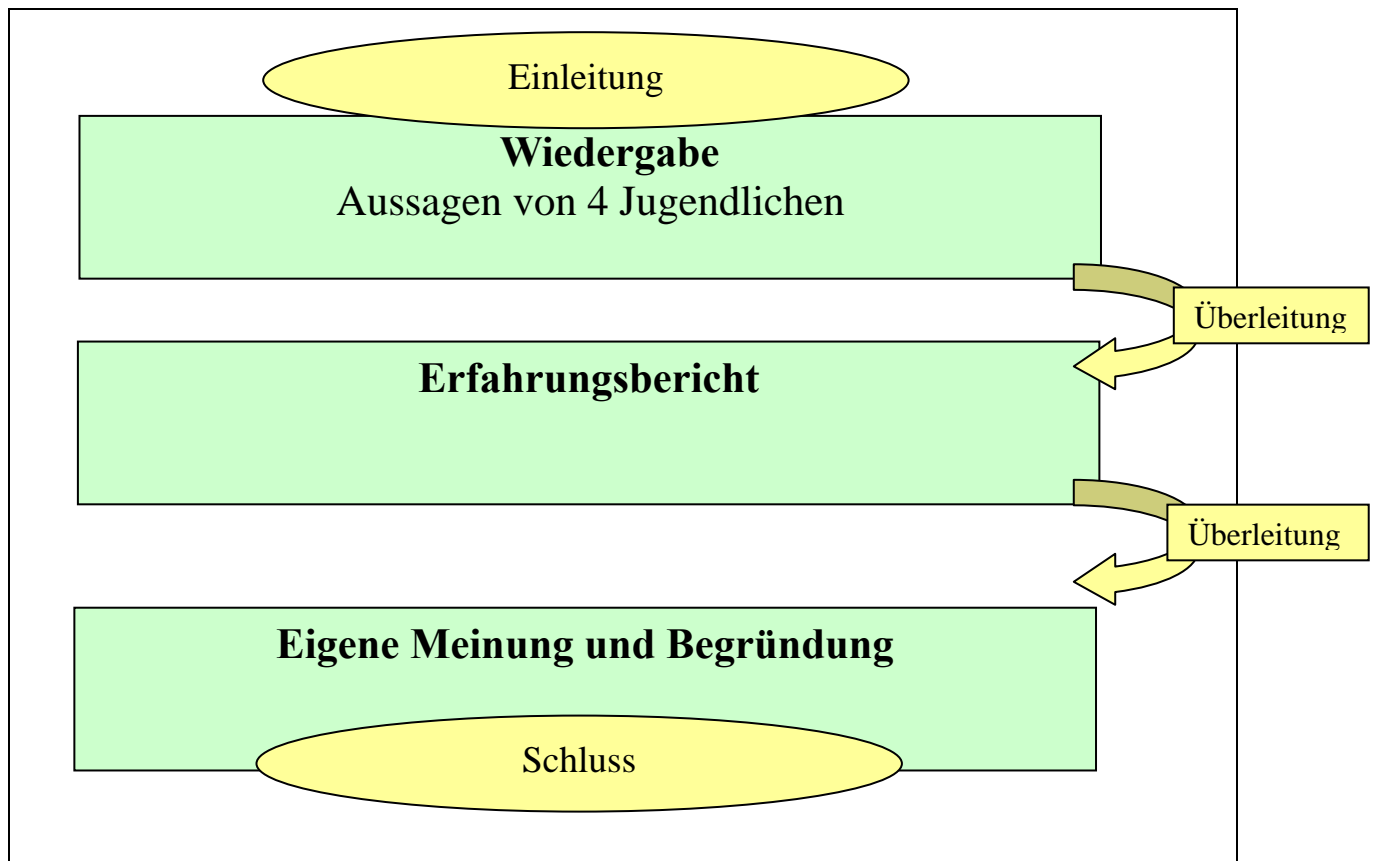
Erfahrungsbericht

3) Wie ist deine Meinung zu dem Thema? Begründe deine Meinung **ausführlich**!

Eigene Meinung
und Begründung



Dein Text



Hier soll der Schüler

den Leser auf seinen Beitrag z.B. in der Schülerzeitung aufmerksam machen. Auf keinen Fall vergessen: Man muss schreiben, dass man die Aussagen in einem Internetforum gefunden hat. Das kann man gleich in der Einleitung machen.

Redemittel

Die Motivation für den Beitrag darlegen

- *Ich interessiere mich sehr für...*
- *Ich mag... (Haustiere). Dazu gibt es ein Forum im Internet. Hier habe ich vier Aussagen gefunden, die ich euch gerne vorstellen möchte:*
- *Ich habe im Internet ein Forum zum Thema „Haustiere“ gefunden. Es gab verschiedene Meinungen, die ich euch vorstellen möchte*
- *Warum schreibt ihr nie etwas über ??? Das ist doch ein spannendes Thema. In einem Internetforum hat es darüber eine interessante Diskussion gegeben, die ich euch kurz wiedergeben möchte.*

Vom Hauptthema ausgehen

- *Interessiert ihr euch für...(Haustiere)? Dann lest doch mal, was ich dazu gefunden habe.*
- *Das Thema... (Haustiere) ist bei Jugendlichen sehr beliebt. In einem Internetforum habe*

ich verschiedene Meinungen dazu gefunden.
oder

Von der eigenen Person ausgehen

- *Ich heiße Carolina und bin in der 8. Klasse/... und bin 14 Jahre alt. Ich habe etwas Interessantes im Internet über...(Haustiere) gelesen.*
- *Ich bin Carolina aus der 8.Klasse und lese gern die Schülerzeitung. Ich möchte heute einen Leserbrief zum Thema... (Haustiere) schreiben.*

oder

Von der situativen Einbettung ausgehen

- *Ich möchte heute einen Leserbrief/ einen Artikel zum Thema... (Haustiere) schreiben.*
- *Ich möchte einen Beitrag für die Schülerzeitung zum Thema ... (Haustiere) schreiben.*

Jetzt kann der Schüler mit der Bearbeitung der einzelnen Hauptteile beginnen!

Wiedergabe

Aussagen von 4 Jugendlichen

Georg: Ich mag Tiere nicht. Sie machen Schmutz und sind sehr teuer. Außerdem habe ich keine Lust, mich um sie zu kümmern.

Julia: Ich mag zwar Tiere, aber ich finde, dass man sie nicht im Haus halten sollte. Sie brauchen ihre Freiheit in der Natur.

Alexander: Ich liebe Tiere. Egal, ob groß oder klein. Mein Hund *Smudo* ist mein bester Freund und ich nehme ihn überall mit hin.

Lisa: Ich mag nur kleine Tiere. Am liebsten solche, die man auf den Arm nehmen und streicheln kann.

Hier soll der Schüler

wichtige Aussagen mit eigenen Worten wiedergeben.

- Wichtige Aussagen bedeutet: Nicht alle Einzelinformationen wiedergeben
→ Hauptaussagen anhand der Beispielaufgabe „Haustiere“

Wichtig ist: Die Haltung des jeweiligen Jugendlichen (für oder gegen Haustiere) muss deutlich werden und der zentrale Grund dieser Haltung.

Georg mag Tiere nicht wegen Schmutz und Kosten; er möchte sich nicht um sie kümmern.

Julia mag Tiere, diese sollen nicht im Haus leben, sondern in der freien Natur

Alexander liebt alle Tiere, sein Hund ist sein bester Freund, er begleitet ihn überall.

Lisa mag nur kleine Tiere, besonders die, die man auf den Arm nehmen und streicheln kann.

und außerdem

soll der Schüler

wichtige Aussagen mit eigenen Worten wiedergeben.

- Mit eigenen Worten bedeutet: lexikalisch und syntaktisch eigenständig formulieren
- ➔ Transformationen anhand der Beispielaufgabe „Haustiere“

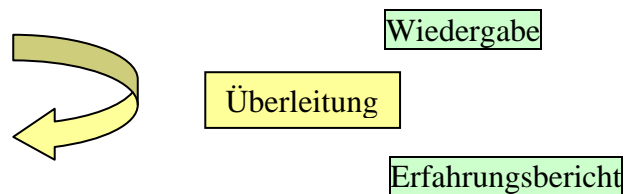
Originalaussage	Mit eigenen Worten	Kommentar
Georg: Ich mag Tiere nicht. Sie machen Schmutz und sind sehr teuer. Außerdem habe ich keine Lust, mich um sie zu kümmern.	<i>Georg mag keine Tiere, weil sie nicht sauber/schmutzig sind und viel kosten. Er möchte auch nicht ständig für die Tiere da sein.</i>	<i>Hauptsächlich syntaktische Umformung - von 1. in 3. Person und - aus 2 Sätzen ein Satzgefüge. Lexikalisch ist auf A2/B1-Niveau kaum eine Transformation zu erwarten, eventuell „Lust“ mit einem Modalverb austauschbar, „Schmutz“ als Adjektiv umformen und „teuer“ mit einem Verb (kosten) austauschen.</i>
Julia: Ich mag zwar Tiere, aber ich finde, dass man sie nicht im Haus halten sollte. Sie brauchen ihre Freiheit in der Natur.	<i>Julia sagt, dass sie Tiere gerne hat, aber sie sollen nicht im Haus leben, sondern in der freien Natur.</i>	<i>Hauptsächlich syntaktische Umformung - von 1. in 3. Person und neues Satzgefüge Lexikalisch ist eventuell möglich, „Freiheit“ als Adjektiv umzuformen.</i>

➔ Die syntaktische Umformung ist unbedingt erforderlich!

➔ Man kann nicht jede Textpassage auf A2/ B1-Niveau lexikalisch verändern.

Übungen zur lexikalischen Transformation können helfen:

Lexik aus dem Originaltext	Synonyme / Paraphrasen	Antonym
Tier	-	
keine Lust haben	nicht mögen/ nicht wollen	
... sind teuer	kosten viel	(sind nicht) billig
sich um Tiere kümmern	sich Zeit für Tiere nehmen / für Tiere da sein	



Nach der Wiedergabe der vier Aussagen sollte der Schüler zu seinem Erfahrungsbericht überleiten.

Redemittel für die Überleitung von der Wiedergabe zum eigenen Erfahrungsbericht

- *Nun möchte ich über meine Erfahrungen mit...(Haustieren) schreiben.*
- *Die Aussage von Alexander gefällt mir am besten, denn ich habe auch einen Hund, mit dem ich viel Zeit verbringe. Mein Hund heißt ...*
- *Alle vier Aussagen sind interessant. Ich möchte euch über mein Haustier berichten.*
- *Ich finde die Aussagen alle interessant. In meiner Familie gibt es auch verschiedene Meinungen.*
- *Mir gefällt die Aussage von ... (Alexander). Ich habe auch ... (ein Haustier)*
- *Am meisten gefällt mir die Aussage von ...(Julia), denn ich mag auch... (Tiere in Freiheit)*
- *Und was denke ich? Zuerst möchte ich von ...(meinem Haustier) erzählen.*

Erfahrungsbericht

In diesem Aufgabenteil soll der Schüler zeigen,

dass er zu diesem Thema ausführlich und zusammenhängend seine Erfahrungen schildern kann.

Hat der Schüler keine eigenen Erfahrungen mit Haustieren, darf er auch die Erfahrungen aus seinem Umkreis schildern:

➔ Beispiel „Haustiere“

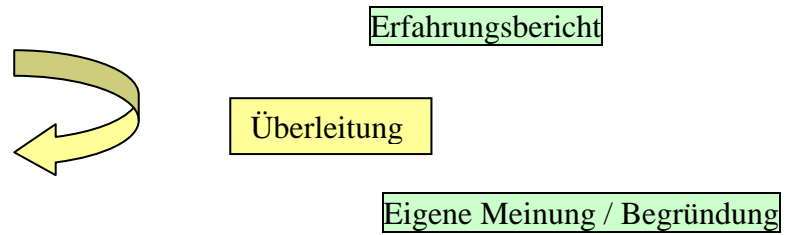
- Beschreibung des eigenen Haustiers oder
- Beschreibung des Haustiers eines Freundes, einer Freundin oder eines Verwandten oder
- Begründung, warum man (k)ein Haustier haben möchte
- Erlebnisse mit dem Haustier (spielen, pflegen, füttern, in den Ferien, während der Schulzeit)

Damit der Bericht ausführlich genug werden kann, sollte sich der Schüler für diesen Hauptteil

eine Stoffsammlung mit Hilfe eines Assoziogramms / Wortigels anfertigen
oder

alle Gedanken/ Wörter (untereinander!) niederschreiben, die ihm zum vorgegebenen Thema
einfallen.





Redemittel zur Überleitung zur eigenen Meinung und Begründung:

- *Nach meinem Bericht zu [Thema] möchte ich...*
- *Wenn man mich persönlich fragen würde ...*
- *Ich schließe mich Julias Meinung an, weil ich auch denke, ...*
- *Ich denke genauso wie Alexander, auch ich...*
- *Wie ich geschrieben habe, liebe ich meinen Hund, und deshalb ist auch meine Meinung zum Thema Haustiere klar. Ich denke, jedes Kind sollte ein Haustier haben, weil...*
- *Jetzt möchte ich schreiben/berichten, wie.../was...*

Eigene Meinung und Begründung

Der Schüler soll hier

- seine eigene Meinung darstellen
- diese durch Argumente begründen und durch Beispiele veranschaulichen.

→ Hinweis:

Redemittel zur eigenen Meinung

- *Meiner Meinung nach (+ Verb/Hauptsatz)*
- *Ich bin der Auffassung, dass ... / Ich bin der Meinung, dass ...*
- *Ich meine / glaube / denke, dass*
- *Für mich steht fest, dass*
- *Ich bin dafür, dass*
- *Ich bin dagegen, dass*
- *Ich bin mir sicher, dass*
- *Ich habe keine klare Meinung zu diesem Thema, weil ...*
- *Ich bin mir nicht sicher, ob*

Redemittel zur Begründung der eigenen Meinung

- *Ich denke so, weil...(Haustiere helfen, Verantwortung zu tragen)*
- *Ich komme zu dieser Meinung, weil ich selbst die Erfahrung gemacht habe.*
- *Redemittel zur eigenen Meinung + Begründung:*
 - *Ich habe keine klare Meinung, da...(ich selbst kein Haustier habe). Die Meinungen meiner Freunde sind sehr unterschiedlich.*
 - *Für mich steht fest, dass es nicht gut ist, ein Haustier zu haben, weil es viel Zeit braucht und wir viel lernen müssen.*
 - *Ich bin dafür, dass alle ...(ein Haustier haben sollen), weil ... (Haustiere den Kindern viel Spaß in der Freizeit bringen)*

Schluss

Der Text sollte auch einen Schluss haben.

Wenn der Schüler einen Leserbrief geschrieben hat, dann muss eine Grußformel am Ende stehen, die ausgeweitet werden kann, z. B.:

- *Das war alles, was ich zu diesem Thema sagen möchte. Ich hoffe, Ihr veröffentlicht meinen Leserbrief.*
Viele Grüße
Lara

Wenn der Schüler einen Artikel für die Schülerzeitung geschrieben hat, kann er am Ende

- eine Forderung aufstellen
- eine Problemlösung aufzeigen
- eine offene Frage formulieren.

Redemittel für den Schluss:

- *In Zukunft sollte ...*
 - *Man muss unbedingt bedenken, dass*
 - *Damit wird deutlich, dass ...*
 - *Zusammenfassend möchte ich sagen, dass ...*
 - *Abschließend möchte ich betonen, dass ...*
 - *Zusammenfassend könnte man sagen, dass ...*
 - *Am Ende frage ich mich, ob ...*
-